

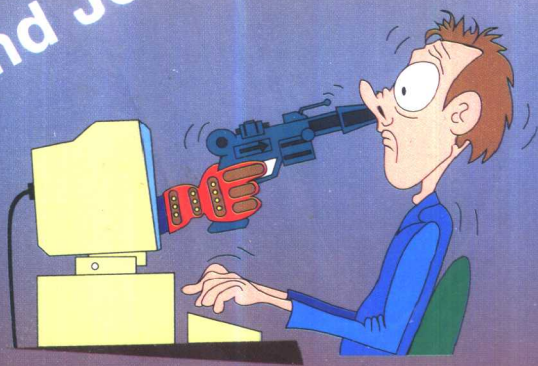
Happy English

快乐学英语系列

英语幽默笑话集

王福祯 编

English Humours
And Jokes



W 世界图书出版公司

英语幽默笑话集

ENGLISH HUMOURS AND JOKES

王福祯 编

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

ENGLISH HUMOURS AND JOKES

英語幽默笑話集

王福楨 編

上海世界圖書出版公司出版發行

上海市武定路 555 號

郵政編碼 200040

上海申光印刷廠印刷

各地新华书店经销

開本: 787 × 960 1/32 印張: 6.75 字數: 128 000

2001 年 7 月第 1 版第 2 次印刷

印數: 8 001—13 100

ISBN 7 - 5062 - 4447 - 0/H·205

定價: 8.80 元

前 言

目前,学校和书店里到处都是“辅导”、“应试指南”之类的书籍,不少学生学过多年英语后其阅读能力仍很差,不能有效地进行阅读,这就严重阻碍了其英语学习的进一步提高。广大青少年和在校中学生迫切需要适合他们阅读的英语读物,而市面上的读物大都又很难激发起他们的学习兴趣。为此,编者决定编选这本《英语幽默笑话集》,以适应当前广大读者对此类读物的需求。

书中所选的幽默笑话大都选自原版读物,语言地道,幽默诙谐,趣味盎然,可读性极强,是一本理想的课外读物。对于某些幽默笑话,个别地方编者稍作了改动,以便更适合广大青少年和在校中学生阅读。对于较难理解的词语,加注了汉语,以便读者更好地理解。每篇短文后,均配有一道自测题,以便读者自测对阅读内容的理解程度。书后附有参考答案。

编写此书的初衷与客观效应是否一致,相信读者自会评判。

编者

2000.2

目 录

1. A Good Deed	1
2. The Teacher's Notation(批语)	1
3. Heat and Cold	2
4. It is Quite Dark in My Shed	2
5. I Am Twice Eighteen	3
6. That's a Thief!	4
7. Do You Know How to Swim?	5
8. But I've Been to School	6
9. How to Get the Caps Back	7
10. Too Long and Too Small	8
11. Playing Hide-and-seek	9
12. I'm Very Sorry to Hear It	10
13. A Clever Farmer	11
14. Cut This Cake in Half	12
15. King Solomon and Two Women	13
16. Are Flies Good to Eat?	15
17. The Barber's Explanation	15
18. The Old Shoes	16
19. Dead or Alive?	17
20. Just Helpless	19

21. An Absent-minded(糊涂的)Professor	20
22. The Bet(打赌)	21
23. The Bait(诱饵)	22
24. Peter's Answer	23
25. Two Friends and a Bear	24
26. Look Out	25
27. Mosquitoes(蚊子)with Lanterns(灯笼)	26
28. Mother or Father	27
29. Too Poor	27
30. Hit Him Again	28
31. Don't Worry	29
32. I Used Them to Patch(补)the Hole	30
33. I Don't Have the Time	31
34. Cut the Legs off the Bed	32
35. The Closest Answer	33
36. All Changed	34
37. Six or Eleven	34
38. I Just Keep Seeing My Daddy!	35
39. Is Your Wife Home Now?	36
40. The Front Door	37
41. What's His Number?	37
42. The Clever Boy and the Stupid Boy	38
43. What Did He Eat?	39
44. The Respected Doctor	41

45. The Sea and the Bed	42
46. The Fox and the Sick Lion	43
47. Belling the Cat	44
48. At the Barber's(理发室)	45
49. Regret	46
50. Who Is He?	47
51. Peas(笨蛋)	48
52. A Nickel and Two Dimes	49
53. How Many Lights Were There?	50
54. Flattery(恭维话)	51
55. Waiting to Make a Phone Call	52
56. A Good Friend	52
57. A Silly Boy	53
58. That Will Cost Me More	54
59. Brilliant Opinion(高见)	55
60. Dense Fog(大雾)	56
61. I'm Not Having It All Cut Off	57
62. On Shooting	58
63. The King and the Magician(魔术师)	59
64. Rich Man and Poor Man	60
65. The Monkey Man	61
66. The Perfect Pearl	64
67. Make Your Own Bed	66
68. Baby-sitting	67

69. The Thief Took the Camera	68
70. How Much Is This One?	69
71. The Present	70
72. Who Cheated?	71
73. Too Clever	72
74. We Have Caught Three of Them	74
75. A Sad Story	75
76. Mark Twain and the Old Man	76
77. She's on the Roof	77
78. A Bad Foot	79
79. Digging a Bigger Hole at the Bottom	80
80. The Smell of Fried Fish(炸鱼)	81
81. Logic(逻辑)	83
82. Whose Suitcase Was It?	84
83. At a Coffee Shop	86
84. A Woman Driver	87
85. The Bloody Thumb(拇指)	88
86. Jack Didn't Know Napoleon Was Ill	90
87. It's Unfair	91
88. On a Train	92
89. The Letter-box Key	93
90. What Had He Been Smuggling(走私)?	95
91. He Couldn't Swim the Atlantic	96
92. Simple or Complex	97

93. What Are They Laughing at?	98
94. Napoleon's Last Fault	99
95. The Country Mouse and the City Mouse	100
96. Loving Couples	102
97. An Imaginative Wife	103
98. Illegible(无法辨认的) Writing	104
99. Buy Reading	105
100. Old Friend Agreed to Help	106
101. A Bitter(苦涩的) Joke	108
102. Mark Twain in Night Train	109
103. The Bag of Flour	111
104. A Forgetful Actor	113
105. An Avid(热心的) Football Fan or Not	114
106. A Wonderful Computer Scale(秤)	114
107. Here I Am Again	116
108. A Pair of Odd(不成对的) Shoes	117
109. The Old Man and the Merchants	118
110. The Last Shot	120
111. The Tiger and the Monkey	122
112. But Not Mike	124
113. Give and Take	125
114. Would You Turn off the Light When You Leave?	126
115. The Wisdom of a Poor Man	128

116. Drinking for My Friend	130
117. The Bull's Milk	131
118. A Drinker's Success	133
119. A Friend to My House	134
120. The Rich Man's Sons	135
121. The Absent-minded(健忘的)Professor	138
122. Which One Is the Cleverest?	140
123. Older Hair	142
124. A Fire	142
125. A Fall	143
126. Mr. Smith Liked to Be Exact	144
127. What's the Matter with You?	145
128. My Name Is Stonebreaker	146
129. In a Train Car	147
130. I've Passed My Right on to You	148
131. You're Right	150
132. Confusion(乱作一团)	152
133. Starving Aboard(在船上挨饿)	153
134. A Guide in the Fog	154
135. That's All She Needs	156
136. The Same	157
137. Train Yourself to Be Patient	158
138. It's Hot Water	159
139. The King and His Bag of Gold	160

140. Honesty	162
141. Shave(给……刮脸) Me First	163
142. It Was Not Enough	164
143. Shorten Them by Two Inches	166
144. I Have Faith in the Lord	167
145. A Fox, a Wolf and a Lion	168
146. The Man Upstairs	169
147. Earthquake!	171
148. If I Was Inside It	171
149. The Cat and the Parrot	172
150. A Bizarre(异乎寻常的)Decision	173
151. "He Has Went"	174
152. Only One Cake Left	176
153. My Teeth Are in the Piece	177
154. Take the Money or Justice(正义)	178
155. To Hell with Churchill and His Speech	178
156. A Way Out	179
157. $A = X + Y + Z$	181
158. Singing or Crack(爆裂声)?	182
159. A Mistaken Boy	183
160. Such a Forgetful Couple	185
161. In the Wrong Street	186
162. They Both Didn't Know the Boy	187
163. They Clapped Not for Him	188

164. The Mouse King Wanted to Marry	190
His Daughter	190
165. The Thieves Had Taken Everything	192
166. The Man of Great Importance(大人物)	193
167. The Rabbit and the Fox	195
168. A Mouse	196
169. The House Is Circling(转)	197
170. Where Is the Missing Dollar?	198
Key to Comprehension Exercises	201

1. A Good Deed

Dad: Did you do your good deed today?

Son: Yes, dad. Four other children and I helped an old lady cross the street.

Dad: Why did it take five of you?

Son: She didn't want to go.

Which of the following is true?

- A. The woman was very thankful to the children.
- B. The woman was angry.
- C. The woman was glad.
- D. The woman was their mother.

2. The Teacher's Notation(批语)

During a Christmas exam, one of the questions was: "What causes a depression(萧条)?" One of the students wrote: "God (上帝) knows, I don't know. Merry Christmas." The exam paper came back with the teacher's notation: "God gets 100, you get zero. Happy New Year."

Which of the following is true?

- A. God is a good student.
- B. The student's answer was right.

- C. The teacher made fun of the student.
- D. The student knew the answer.

3. Heat and Cold

Once a teacher of physics asked Tom about the effect(作用) of heat and cold. "Heat makes things bigger and cold makes things smaller," answered Tom. "Quite right," the teacher said, "but can you give me an example?" "Yes, of course," he said.

"For example, in summer, when it is hot, the days are getting longer, and in winter, when it is cold, the days are getting shorter."

Which of the following is true?

- A. Tom's answer is right.
- B. Tom was cleverer than other students.
- C. The teacher didn't know the answer.
- D. Tom didn't answer the question correctly.

4. It Is Quite Dark in My Shed

Nasreddin had a shed behind his house. It had no lights in it. One night he went out to the shed to get his ladder, and lost his ring there. He left the ladder, went out into the street and began to look around.

One of his friends saw him in the street outside his house, and said to him, "Hello, Nasreddin. What are you looking for?"

"My ring," answered Nasreddin. "It fell off my finger. It is a silver ring with a red stone in it."

"Oh, yes," said his friend. "I remember it. I will help you to look for it. Where did you lose it?"

"In my shed."

"But why don't you look for it there?"

"Don't be stupid! It is quite dark in my shed, so how will I find my ring there? Here there is light from the lamps in the street."

Which of the following is true?

- A. Nasreddin was clever.
- B. His friend was stupid.
- C. Nasreddin could never find his ring in the street.
- D. Nasreddin would find his ring in the street.

5. I Am Twice Eighteen

A woman was having some trouble with her heart, so she went to see the doctor. He was a new doctor, and did not know her, so he first asked some questions and one of them was "How old are you?"

"Well," she answered, "I don't remember, doctor, but I will try to think." She thought for a minute and then said, "Yes, I remember now, doctor. When I married, I was eighteen years old, and my husband was thirty. Now my husband is sixty, I know; and that is twice thirty. So I am twice eighteen. That is thirty-six, isn't it?"

Which of the following is true?

- A. The woman was thirty-six years old.
- B. The woman was forty-eight years old.
- C. The woman was eighteen years old.
- D. The woman was twice eighteen.

6. That's a Thief!

John got up in the middle of the night and saw something white in his garden. It seemed to be moving towards the house. "That's a thief!" he thought. He took his gun and shot at him. Then he went back to bed and fell asleep again, because he was too frightened to go out of the house in the dark.

The next morning, John went out and saw one of his own white shirts hanging on the clothes line in the garden. His wife had washed it the day before and hung it out to dry. Now it had a bullet-hole right through the

middle of it.

Which of the following is true?

- A. There was a thief in the John's garden.
- B. There was no thief but his white shirt.
- C. John shot a thief.
- D. John shot at a thief, but he missed.

7. Do You Know How to Swim?

Once a learned man was crossing a river. Wishing to enjoy himself, he began to talk to a boatman.

"Do you know mathematics?" he asked.

"No, sir," replied the boatman.

"Then you have lost one quarter of your life," said the learned man.

"Do you know history?"

"No, sir," answered the boatman.

"Then you have lost half of your life," said the scholar.

"Do you know philosophy(哲学)?" he asked.

"I don't know that, either." said the boatman.

"Then you have lost three quarters of your life."

Just then a sudden wind turned the boat upside down.

"Do you know how to swim?" asked the boatman.